

269

ԼՆՏ. ԹԻԻ

1920

ՓԲԿԶԻՆ ԹՈՒԼԱԼՆ



ՆԵՅԿԱԼՅ ՇՐՋԱԼՆԻՆ

4412 - 13

ՆԼՆԼՆՏ.

ՀԱՅՈՑ ՓՈԲՐ ԹԻԻԻՆ 1369-70

ՌՅԿԹ-ՌՅՀ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԵԱՆ

2-3 ՏԱՐԻՆ

ՏՊԱՐԱՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ

ՏԻԴՐՈՑԴ, ՄԻՇԻԿՆ

ԽՈԹԻՆ ԵՆ ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՆ
ԹԵԺԱԿԱԿ ՀՈՎՈԹԻՆ

9)

33

Mr. Elvan
Box 1134
Detroit Mich.

2 (059)
83

529.2 0

ՆԱՀԱՆՔԻ ԹԻՒՆ

1920

ՓՐԿՉԻՆ ԹՈՒՆԿԱՆ



ՆԱԽԱԼՅԱՆ ՀՐԱՆՈՒՄ

4412-13

ՆԱՀԱՆՔԻ

ՀԱՅՈՑ ՓԱՔԻ ԹԻՒՆ 1369-70

ՌՅԿՓ-ՌՅՀ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅԱՆ

2-3 ՏԱՐԻՆ

ՏՊՐԱՆ, ՀԱՅԱՍՏԱՆԵԿԵՂԵՑԻՈՑ

ՏԻԴՐՈՅԴ, ՄԻՇԻԿԵ

Աշխատութիւն եւ Տպագրութիւն
Թեմակալ Հովուին

9 2011

«Հայկայ Շրջանը» աշխարհիս ամենահին տոմարական մի հաշիւն է, սկսեալ 4412 տարի առաջ. եւ եղած է Հայոց Մեծ Թուականը : 1460 տարին կը կազմէ «Շրջան» մը : Քրիստոսէ 2492 տարի առաջ սկսելով՝ Բ Շրջանը մտան 1032ին (Քս. է առաջ) . Գ Շրջանը մտան 428 Քս. է ետք, Ս. Թարգմանչաց օրերուն . Դ Շրջանն սկսանք 1888ին : Ամրաները միշտ 30 օր ունին, եւ 5 եւ 6 օր (Նահանջին) Աւելեաց փոքր ամիսով մը : Տարեմուտն է Նաւասարդ 1. [Օգոստոս II] : 1920 Թուականը՝ Դ Շրջանին 31 - 32 տարին է :

Սղագիրք --

Ն. եւ Ն. Տ. Նոր Տոմար Գրիգորեան :
 Հ. եւ Հ. Տ. Հին Տոմար Գրիգորեան :
 Շ. եւ Հ. Շ. Հայկայ Շրջան :
 Ամ. Ամերիկեան :
 Օրթ. Օրթոտոքսներ :
 ԾԼ. Ծնունդ Լուսնի :
 Ա.ՔԼ. Առաջին Քառորդ Լուսնի :
 ԼԼ. Լրումն Լուսնի :
 Վ.ՔԼ. Վերջին Քառորդ Լուսնի :

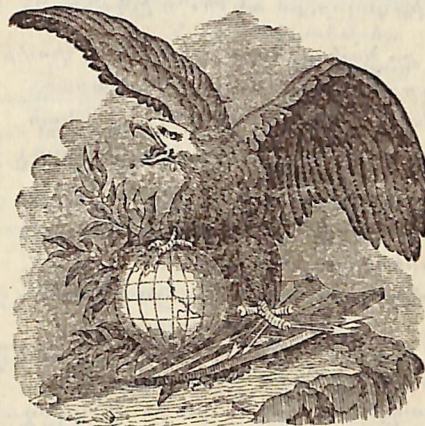
Չորս Եղանակները կ'ըստին --

Գարուն, Մարտ 20, 3. 59 Չինի Միջօրէի .
 Ամառն, Յունիս 21, 12. 40 Չ. Մ.
 Աշուն, Սեպտեմբեր 23, 1. 29 Առաւօտ
 Չմեռն, Դեկտեմբեր 21, 9. 17 Չ. Մ. :

Գիր Տարւոյս Ն. Տ. ԿԾ
 Սկեզիր 2
 Եօթներեակ ԴԵ
 Վերայիր ԺԴ
 Աւագ Լր. Լուսնի Ապր. 3,
 ՉԱՏԻԿ Ապրիլ 4,
 1 չարաթի տարբերութիւն :

1921ին,

Բուն Բարեկենդան, Փետր. 6
 ՉԱՏԻԿ Մարտ 27,
 5 Երկար չարաթներու տարբերութիւն :



*Նրեւանի շինութիւնը՝ եթէ հնադայն ազգային տաճարութեան մը չափ չհեռանայ իսկ մնէ՝՝ Երուանդաշէն Երուանդակերտի հիմը կը դնէ Խորենացին 310 տարի առաջ Քս. է. ուր վեհ կը ծածանի այսօր դեռաբուսիկ նորածլիկ Ա.ՉԱՏ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ Դրօշակը : Սիրենք զԱյն, գուրգուրանք Անոր վրայ :

112595-ԱԶ

2265-204



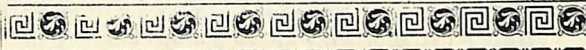
Կոխէ է եղբայր ամբողջ մեր կեանք, քաջա-
ցիր •
Մարտիր, կռուէ, գլուխ կանգուն, սիրտ ան-
ձանձիր •
Աստուած պաշտպան, Սէր առաջնորդ, քեզ ը-
լան,

Թշնամիք բոլոր քո առջեւ կ'իյնան:

Թող քո նախանձուրդք կատաղի փրփրան,
վսեմ սրտիդ դէմ թող իյնան վարան •
Արհամարհէ դու անոնց ճիգն ու հնար,
Հսպասէ արթուն, ժիր եղիր, մի' լար:

Թէ յափշտակել գողոց պէս ուզեն
Բո մի պատառիկ, եւ գքեզ անդէն
Թէ գտնեն՝ անսիրտ անզգամ ուժեր,
Դու ամուր կեցիր • զօրագոյն է Սէր:

Պիտ' յաղթես: Արեամբ ներկած խիզախի
Եւ ոչ մի ոյժ չէ դիմադիր բաւելի:
Պիտի յաղթես, կ'ըսեմ քեզի միւստնգամ •
Ընկճըւիլ քեզ չէ հնար, քանի Սիրով ես փար-
թամ:



ՓՐԿԶԻՆ ԹՈՒԱԿԱՆ 1920 . ՆՈՐ ՏՈՄԱՐ
ՀԻՆ ՏՈՄԱՐ 1920 ՅՈՒՆՈՒԱՐ 14ԻՆ
ՀՍՅԿԻ ՇՐՋԱՆԻՆ 4412-4413 ՕԳՈՍՏՈՍ 11ԻՆ

ՅՈՒՆՈՒԱՐ 31 ՕՐ

Արեւծագ 7-56, Մարեմուտ 4-52
«Լաւ է ունենալ՝ քան յուսալ ունենալ»

ն.	Հ. Ծ.
1 Եւ. Ինգոս, Դոմոս, Գղերիկոս Քհն. եւ 20,000 Նաշատակք նրկամիտոյ:	Հ. Տ. Գեկտեմբեր 19
	Հ. Ծ. Քաղոց 11
2 Պաշք-	20 12
3 Շր. ԱՐԳԱՐ Հոյոց Թաղաւոր:	21 13
4 Խ. Կիր. Յիսնակին. բկ.	22 14
5 Բշ. ԱԻԱԳ ՏՕՆ, Դաւիթ մարդ. եւ Յակոբոս Առաքեալ.	23 15
	Լր. Լս.
6 Գշ. ԱԻԱԳ ՏՕՆ, Ստեփանոս Նխովկ. Ամ. Յայանութիւն Տն:	24 16
7 Գշ. Պաշք: Օրթ. Ծնունդ Տն:	25 17
8 Եւ. ԱԻԱԳ ՏՕՆ, Պետրոս եւ Պօղոս Առաքեալք:	26 18
9 Ուր. Պաշք:	27 19
10 Շր. ԱԻԱԳ ՏՕՆ, Որդիք Որոտման, Յակոբոս եւ Յոհաննէս Առաք:	28 20
11 Խ. Զ. Կիր. Յիսնակին. բձ: Բարեկենդան Ծննդեան:	29 21
12 Բշ. Պաշք Ծննդեան:	ՎՔԼ. 30 22
13 Գշ.	31 23

ՅՈՒՆՈՒԱՐ Ա. ծագ 7. 52, Մարեմուտ 5. 13

«Ականջէդ մինչեւ բերան քանի՞ մղոն է :»

Ե.	Զ.	Ծ.
14	Դչ. Պաշք Ծննդեան : - Հին Տոմարի ՏԱՐԵՄՈՒՏ 1920 ՆԱՀԱՆՁ ԹՈՒԻՆ, ՀԱՅՈՑ ԿԱՂԱՆԴ. ՅՈՒՆՈՒԱՐ 1	24
15	Եչ. Պաշք Ծննդեան	2 25
16	Ուր. " "	3 26
17	Շբ. " "	4 27
18	Ք է Կիր. Յիսնակին, ալ. ՃՐԱԳԱ- ԼՈՅՑ ԾՆՆԳԵԱՆ : ՆԱԼԱԿԱՐԻՔ : 5	28
19	Ք ԲԾ. ԾՆՈՒՆԴ ՏԵԱՌՆ, ՅԱՅՏՆՈՒ- ԹԻՒՆ, ԵՒ ՄԿՐՏՈՒԹԻՒՆ : (Ա. Տաղաւար Տօն :)	6 29
20	Ք Դչ. Բ Օր Ծննդեան. ՄԵՌԵԼՈՑ 7	30
21	Դչ. Գ " " ԾԼ. 8	
	Զ. Ծ. ԱՐԱՑ	1
22	Եչ. Դ " "	9 2
23	Ուր. Ե " "	10 3
24	Շբ. Զ " "	11 4
25	Ք Ա. Կիր. է օր Ծննդեան. ած :	12 5
26	Ք Բչ. Ը օր Ծննդ. Անուն ՏԵԱՌՆ :	13 6
27	Դչ. Ծնունդ Յոհաննու Մկրտչի :	14 7
28	Դչ. Պաշք : ԱՔԼ. 15	8
29	Եչ. Պետրոս Հյրպ. Վլաս եպոս. ԵԼՆ. 16	9
30	Ուր. Պաշք :	17 10
31	Շբ. Անտոն արքա, ճգնաւոր :	18 11

Մեր Արեգակն իր բոլոր մոլորակներովանհուն
փառքով կը սուբայ դէպ անծանօթ Արեւ մը,
ու գիւ կու գայ անոր շուրջ : Արեւին մոլորակ-
ներն են՝ Փայլածու, Արուսեակ, Երկիրս, Հրաա
Լուսնիժագ, Երեւակ, Ուրանոս, Պոսիդոն :

ՓԵՏՐՈՒԱՐ 29 ՕՐ

Արեւծագ 7. 30, Մարեմուտ 5. 39

«Բառնեցօք վախճողը կուսի չմտնեք :»

Ե.	Զ.	Ծ.
1	Ք Բ. Կիր. Ծննդեան, դկ : Բարեկենդան Առաջաւորաց : (Յուշք Համայն Հայաստանի դարձին 'ի Քո.) Զ. Տ. Յուսուար 19	12
2	Բչ. Պաշք Առաջաւորաց : (Առաջին Պաշք Հայոց, Ամ Տեառն 300ին :	20 13
3	Դչ. " "	21 14
4	Դչ. " "	22 15
5	Եչ. " "	23 16
6	Ուր. " " Յիշատակ Յովնան մարգարէին Եւ Նինուէի դարձին :	24 17
7	Շբ. Սարգիս Զօր. Մարտիրոս որդին Եւ 14 Զինուորք.	25 18
8	Ք Գ. Կիր. Ծննդեան. դծ :	26 19
9	Բչ. ԱՏՈՒ Զօրավարներ Եւ Բա- նակներն Հայոց :	27 20
10	Դչ. ՍՈՒՔԻԱՍ Եւ Ընկերներ, Բա- նայք Հայոց : ՎՔԼ. 28	21
11	Դչ. Պաշք.	29 22
12	Եչ. ՈՍԿԻ Եւ Ընկերներ, Բաճանայք Հայոց :	30 23
13	Ուր. Պաշք :	31 24

Նեւտոնի Օրէնքով՝ «Առաջերու Զգողական
ոյժը ուղիղ համեմատական է իրենց զանգուա-
ծին, Եւ խոտոր՝ իրենց հեռութեան քառա-
կուսին :» Այս Օրէնքով՝ Արեւ իրեն կը քաշէ
Մեր Դրութեան բոլոր մոլորակները :

ՄԱՐՏ 31 ՕՐ

Արեւծագ 6:59, Մարեմուտ 6:14

«Փոքր հուրը կը տաքցունէ, մեծը՝ կ'այրէ:»

Ե.	Հ. Ծ.
1 Բշ. ք օր Ազուհացից:	Հ. Տ. Փետրուար 17
	Հ. Ծ. Մեհէկի 11
2 Դշ. թ " "	18 12
3 Դշ. ժ " "	19 13
4 Եշ. ժա " "	ՀՀ. 20 14
5 Ուր. ժբ " "	21 15
6 Ծբ. ժգ " "	Հիւրեղ շրջա.
	Կիւրեղ եպ. եւ մայրն Աննա:
7 Ի Կիր. Բառասնորեայ Պաշոյ. գկ.	22 16
	-Անառակին. ժբ օր Մեծ Պահոյ:
	(Անկուսն եւ վերադարձ մարդու:)
8 Բշ. ժե օր Ազգմեայց	23 17
9 Դշ. ժզ " "	24 18
10 Դշ. ժէ " "	25 19
11 Եշ. ժը " "	26 20
12 Ուր. ժթ " "	27 21
13 Ծբ. ի " "	ՎՔԼ. 28 22
	29 23

Ամեն աստղ մի արեգակ է. ունի իր մոլորա-
կային դրութիւնը: Երկիրս 1 արբանեակ ունի,
Լուսինը՝ շրատ՝ 2 լուսին, Լուսնիժադ՝ 8 հատ,
Երեւակ՝ 10, նաեւ գեղեցիկ լուսամանեակ մը.
Ուրանոս՝ 4 հատ, Պոսիդոն՝ 1 հատ:

Ասոնք ամենքն կը թաւալին իրենց առանց-
քին վրայ, կը տապալին զիրենք ձգող կեդ-
րոններու շուրջ, եւ անոնց հետ կը սլանան Ան-
ծանօթին գիրկը: Երկիրս 1305 անգամ փոքր
է Լուսնիժադէն, եւ 1283720 անգամ Արեւէն:

ՄԱՐՏ Արեւծագ 6:37, Մարեմուտ 6:29

«Ռուսը պայթելուն շաղկապատելու ատեն չէ»

Ե.	Հ. Ծ.
14 Ի Կիր. Դ Բառասնորեայ. իա օր Պա- շոյ. գծ: Տնտեսին: (Բարեգործու- թիւն պատրաստանաու թեան առջեւ:)	Հ. Տ. ՄԱՐՏ 1
	Հ. Ծ. Մեհէկի 24
	(Թրքաց՝ Ելմտական տարին 1336:)
15 Բշ. իբ օր Ազգից:	2 25
16 Դշ. իգ " "	3 26
17 Դշ. իդ " "	4 27
18 Եշ. իե " "	5 28
19 Ուր. իզ " "	6 29
20 Ծբ. իէ " "	40 Մանուկներ. Սե- բասից:
	ԾԼ. 7 30
21 Ի Կիր. Ե Բառասնորեայ. իը օր Պա- շոյ. բկ: Դատաւորին: (Ազօթք եւ Գործք:)	Յորհաւատար: 8
	ՄՐԲԱԶԱՆ ՏԱՐԵՄՈՒՏ Հ. Ծ. ԱՐԵԳ
22 Բշ. իթ օր Մեծ Պահոյ:	9 2
23 Դշ. լ " "	10 3
24 Դշ. լա " "	11 4
25 Եշ. լբ " "	Ամ. Աւետումն 12 5
26 Ուր. լգ " "	13 6
27 Ծբ. լդ " "	Ս. Հօր Լուսաւորչի մուսնի ի վիրապն: ԱՔԼ. 14 7
28 Ի Կիր. Զ Բառասնորեայ. լե օր Պա- շոյ. բծ. Երկրորդ Գալուստ Տն. (Դատաւորան): Ամ. Ծաղկաղարդ:	15 8
29 Բշ. լզ օր Բառասնորեայ Պահոյ:	16 9
30 Դշ. լէ " "	17 10
31 Դշ. լը " "	18 11

ԱՊՐԻԼ 30 ՕՐ
Արեւծագ 6-11, Մարեմուտ 6-49
 «Ո՛չ առանց քրտինքի հունձք»
 «Ո՛չ առանց արեան յազթանակ:»

Ե.	Զ.	Ծ.
1 ԵՂ. ԼԹ օր Քառասնօրեայ Պահոց:	19	12
2 Ուր. խ. վերջին օր Մեծ Պահոց:	20	13
3 Շր. Յիշատ. Կազարու յարութեան:	21	14
4 Խ Կիր. ԾԱՂԱՍՁԱՐԴ. ալ:	22	15
5 Աւագ Բշ. Պահք: (Յիշատակ Ստեղծման:)	23	16
6 Աւագ Գշ. Պահք: (Յիշատակ Կատարածին): -Տասն Կոյսեր:	24	17
7 Աւագ Դշ. Պահք: -Մասնութիւն:	25	18
8 Խ ԱԻԱԳ ԵՇ. Պահք: Տօն Ս. ձաշակին, Էւ Ձարշարանացն:	26	19
9 ԱԻԱԳ ՈՒՐ. Պահք: -Սաշէլութիւն Էւ Թաղումն Տեսն:	27	20
10 Աւագ Շր. Պահք: ՃՐԱԳԱԼՈՅԾ	28	21
11 Խ ԿԻՐԱԿԻ, ՁԱՏԻԿ ՏԵԱՌՆ:	29	22
12 Խ ԲՇ. Բ ՕՐ Ձատկի. Մեռելաց:	30	23
13 Խ ԳՇ. Գ "	31	24

Մեղր. ջերմաչափով՝ զրոյէն վեր, Կաթը կը սառի 1 աստիճանին. Լուսածին կը բռնկի 15 ին. Արեան բնական ջերմութիւնն է 37. Ձուրը կ'եռայ 100 ին. Ծովի ջուրը՝ 103 աստիճանին:

ԱՊՐԻԼ Արեւծագ 5-40, Մարեմուտ 7-06
 «Ո՛չ խորոված առանց կրակի, ո՛չ պատերազմ առանց հրոյ:»

Ե.	Զ.	Ծ.
14 Դշ. Դ օր Ձատկին:	1	25
15 ԵՂ. Ե օր Ձատկին:	2	26
16 Ուր. Ձ օր Ձատկին:	3	27
17 Շր. Է օր Ձատկին: -Գլխատումն Յոհանէս Մկրտչին:	4	28
18 Խ ՆՈՐ ԿԻՐԱԿԻ. ԴԿ. Բ Կիր. Ը օր:	5	29
19 Բշ. Թ օր Յինուեքին-(Ձատկի 50 ալ)	6	30
20 Խ Գշ. Ժ" " Աւետումն Աստուծանի	7	
	Զ. Ծ. ԱՆԵԿԱՆ	1
21 Դշ. ԺԱ. " "	8	2
22 ԵՂ. ԺԲ. " "	9	3
23 Ուր. ԺԳ. " "	10	4
24 Շր. ԺԴ. " "	11	5
25 Խ Գ Կիր. Ձատկին. ԴՃ. ԺԵ օր Յինց:		
ԱՇԽԱՐ ՀԱՄԱՏՐԱՆ, ԿԻՐԱԿԻ. (Ի յուշ Հայոց առաջին պաշտօնական Եկեղեցւոյն յԱշտիշատ Տարանոյ):	ԱՔԼ:	12
26 Բշ. ԺԶ. օր Յինուեքին:	13	7
27 Գշ. ԺԷ. " "	14	8
28 Դշ. ԺԸ. " "	15	9
29 ԵՂ. ԺԹ. " "	16	10
30 Ուր. Ի. " "	17	11

Մեղրական ջերմաչափով՝ -200 (- 05 ն վար) օդը կը դառնայ հեղուկ. -39՝ սնդիկը կը կարծրանայ. -0 ին՝ սառը կ'ըսուի հալիլ:

ՄԱՅԻՍ 31 ՕՐ

Արեւծագ 5.24, Մարեմուտ 7.20

«Աղօթք նեղութեանցդ համար,

Սուր՝ իրաւանցդ:»

ն.	Հ. Ծ.
1 Շր. ԻԱ Օր Յինունքին:	
Հ. Տ. Ապրիլ 18	
Հ. Ծ. Ահեկան 12	
2 Ք Դ Կիր. Զատիկին, ԻԲ Օր Յինանց,	
Գկ:	
ԼԼ. 19 13	
* Բոլորական խաւարումն Լուսնի, մեղի տեսանելի. Կ'ըսկսի ժամ 5.49 երեկոցեան, ամբողջական խաւարում 8.50ին:	
3 Բշ. ԻԳ Օր Յինունքին:	20 14
4 Գշ. ԻԴ " "	21 15
5 Դշ. ԻԵ " "	22 16
6 Եշ. ԻԶ " "	23 17
7 Ուր. ԻԷ " "	24 18
8 Շր. ԻԸ " "	25 19
9 Ք Ե Կիր. Զատիկին. ԻԹ Օր Յինանց.	
ԳՁ. - Երեւումն Ս. Խաչին:	26 20
10 Բշ. Լ Օր Յինանց:	27 21
11 Գշ. ԼԱ " "	28 22
12 Դշ. ԼԲ " "	29 23
13 Եշ. ԼԳ " "	30 24

ՏԱՃԻԿ ԹԷ Թուրք -- Բուն Տաճիկն արաբական ցեղ է. Թուրքը՝ մանկու, գուրանեան:

Սխալ է Թուրքը կոչել Տաճիկ. Տաճիկն ուշիմ ազնուականութեան ընդունակ ազգ է. մինչ Թուրքը՝ ի բնէ եւ ի բունէ գոռհիկ ցեղ մ'է, ասպատակող աւազակ. նոյն ինչ որ 700 տարի առաջ: -Ուղիղն է Թուրքիա, Թրքահայք.

‡ (Շարունակելի Յունիս 13ին)

ՄԱՅԻՍ Արեւծագ 5.06, Մարեմուտ 7.34

«Թուրքարմին խոռքն է սուր, սուրն է գուլ:»

ն.	Հ. Ծ.
14 Ուր. ԼԴ Օր Յինունքին:	
Հ. Տ. ՄԱՅԻՍ 1	
Հ. Ծ. Ահեկան 25	
15 Շր. ԼԵ " "	2 26
16 Ք 2 Կիր. Զատիկին. ԼԶ Օր Յին: ԲԿ:	3 27
17 Բշ. ԼԷ Օր Յինունքին: - Մասնակի	
Խաւարումն Արեւի մեզ չտեսնուի:	4 28
18 Գշ. ԼԸ " "	5 29
19 Դշ. ԼԹ " "	6 30
20 Ք Եշ. Խ " "	7
Հ. Ծ. ՄԱՐԵՐԻ	1
21 Ուր. ԽԱ " "	8 2
22 Շր. ԽԲ " "	9 3
23 Ք Ե Կիր. Զատիկին. ԽԳ Օր Յինց: ԲԶ:	
Բ Ծաղկազարդ: Ամ. Հոգեգալստ:	10 4
24 Բշ. ԽԴ Օր Յինանց:	11 5
25 Գշ. ԽԵ " "	12 6
26 Դշ. ԽԶ " "	13 7
27 Եշ. ԽԷ " "	14 8
28 Ուր. ԽԸ " "	15 9
† Տօնական Թուականաւ Օր ՇԱԽԱՐ-ՇԱՆԻ Մեծ Պատերազմին, եւ ՎԱՐԴԱ-ՆԱՆՑ յաղթական մահուն. 451:	
‡ Գ ՏԱՐԵԴԱՐԶ Այրարատեան Հանրապե-տութեան հաստատութեան. եւ Բ Տա-րեգարձ - Միացեալ Հայաստանի եւ Կի-լիկիոյ Անկախութեան հռչակման:	
29 Շր. ԽԹ " "	16 10
30 Ք ՀՈԳԵԳԱՂՈՒՍՏ. Ծ Օր Զատի: ԱԿ:	17 11
31 Բշ. Բ Օր " "	18 12

ՅՈՒՆԻՍ 30 ՕՐ

Արեւծագ 4-56, Մարեմուտ 7-46

«Կաթիլը քիչ քիչ կը դառնայ մեծ լիւծ»

Ե.	Ն.	Ծ.
1	Գշ. Գ Օր Հոգեգալստեան. եղ. Պաշք:	
	Ն.Տ. Մայիս	19
	ԼԼ.	Ն.Ծ. Մարերի
2	Դշ. Դ "	եղ. Պաշք: 20
3	Եշ. Ե "	" " 21
4	Ուր. Զ "	" " 22
5	Շբ. Է "	" " 23
6	Ք Բ Կիր. Հոգեգալստեան: 24	18
7	Բշ. ՀՌԻՓՍԻՄԵԱՆ, Կոյսեր Հայոց: 25	19
8	Գշ. ԳԱՅԻԱՆԵԱՆ Կոյսեր Հայոց: 26	20
9	Դշ. Պաշք: ՎՔԼ. 27	21
10	Եշ. ՅՈՂ. Կարապետ, Աթանաղինէս: 28	22
11	Ուր. Պաշք: 29	23
12	Շբ. Գր. Լուսաւորիչ. Ելն ի վիրապէ: 30	24
13	Ք Գ Կիր. Հոգեգալստեան: Տօն կաթողիկէ	
	Եկեղեցւոյ: 31	25

[Տես Մայիս 13]. (Թրքին առաջատակած ապականած Հայաստանը), բայց՝ «Թրքանալ»:

Հայերենի Օրէնքով՝ արմատական «ու» կը փոխուի «ը»ի: «Թիւրք»՝ հայերէն կը նշանակէ «ծուռ, մոլոր»․ իսկ «Թրքանալ» բառը՝ կը նշանակէ... հետաքրքրութեան համար Բառարան նայեցէք: Հայք 515 տարիէ աւելի ստորուկ մնացին այդ աւազակներուն:

Հայ ազատագրութեան բարեւի ձեւն է՝ (Աստուծոյ բարին մաղթելէ յետոյ)․ - «Հայն ազատ»․ Պատասխան՝ - «Միշտ ազատ»: Ի դործածութեան էր 1889էն սկսեալ ի Կ. Պոլիս:

ՅՈՒՆԻՍ Արեւծագ 4-49, Մարեմուտ 7-55

«Ամենէն օրինակ առ, թշնամիէդ ալ»:

Ե.	Ն.	Ծ.
14	Բշ. Բեթլէհէմի Մանուկներ, Ակակ	
	Ն.Տ. ՅՈՒՆԻՍ	1
	Ն.Ծ. Մարերի	26
15	ՆՈՒՆԷ Եւ ՄԱՆԷ Հայ Կոյսեր: 2	27
16	Դշ. Պաշք: ԾԼ. 3	28
17	Եշ. ՍԱՀԱԿ Եւ ՅՈՎՍԷՓ Հայ Իշխանք: 4	29
18	Ուր. Պաշք: 5	30
19	Շբ. ՄԵՃԻՆ ՆԵՐՍԷՍ Հայրապետ մեր, Հայր Մեծն Սահակ Հայրապետին: 6	
	Ն.Ծ. ՄԱՐԳԱՅ	1
20	Ք Դ Կիր. Հոգեգալստեան, դ: Բարեկենդան Լուսաւորչին: 7	2
21	Բշ. Պաշք Լուսաւորչի: Եպիփան Եւ Բարեւ Հայրապետք: 8	3
22	Գշ. " " Կոստանդ իան. Թագ. Եւ Հեղինէ դէխոյ: 9	4
23	Դշ. " " Եւ ՔԼ, 10	5
24	Եշ. " " Թէոփիտոն, Թալիլէ, Եօթն Կոյսեր Անկիւրիի: 11	6
25	Ուր. " " 12	7
26	Ք Շբ. Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՆՈՐԻԶ Հայրն մեր: -Դիւտ նշխարաց: 13	8
27	Ք Ե Կիր. Հոգեգալստեան. դ: 14	9
28	Բշ. Անտոնին, Թէոփիլ, Անիկոտոս. 15	10
29	Գշ. Դանիէլ Մարգ. Երեք Մանկունք: 16	11
30	Դշ. Պաշք: 17	12

Կայ աշխարհի վրայ ՄԱՍԻՍԷՆ աւելի հանրածանօթ լեռ. - դա Հայոցն է. 5160 մեդր բարձր. միայնակ, երկնաբերձ բուրգ մը, ահարկու: Մօտիկն է Փոքրն Մասիս, 4030 մեդր բարձր:

ՅՈՒՂԻՍ 31 ՕՐ

Արեւծագ 4-55, Մարեմուտ 7-59

«Կամ քաջ եղիր, կամ քաջերու ծառայ: Կրո-
ուէ՛, մեռիր. վատի առջեւ մի՛ խոնարհիր:»

Ն. Շ.

1	Եւ. Ս. ԹԱՐԳՄԱՆԻԶԲ, Սահակ եւ Մեսրոպ: -Տօն Դարոցական:		
	Ն. Տ. Յունիս	18	
	ԼԼ. Ն. Շ. Մարգար	13	
2	Ուր. Պաշք:	19	14
3	Շր. ՏՐԻԱՏ Թագաւ. ԱՇԽԷՆ Տիկին, ԽՈՍՐՈՎԻԴՈՒՍ Բամբիլն Հայոց:	20	15
4	✠ Զ Կիր. Հոգեգալստեան. դժ: -Օր Ազատու. Միացեալ Կառավարու- թեանց Ամերիկայի. (1776ին):	21	16
5	Բչ. Կալիսարատ, 49 Վկ. Ղուկիսան.	22	17
6	Գչ. Զաքարիա Մարգարէ:	23	18
7	Դչ. Պաշք:	24	19
8	Եւ. Եղիսէ Մարգարէ: ՎՔԼ.	25	20
9	Ուր. Պաշք:	26	21
10	Շր. ԺԳ Առաքեալք Քսի:	27	22
11	✠ Է Կիր. Հոգեգալստեան. բկ: Բարեկենդան վարդապառի:	28	23
12	Բչ. Պաշք վարդապառի:	29	24
13	Գչ. " "	30	25

*Աստղերը իրենց տեսանելի մեծութեամբ
17 դասի կը բաժնուին: Ա. դաս, ամենամեծք,
21 հատ են. Բ՝ 57. Գ՝ 156. Դ՝ 500. Ե՝ 1742. Զ՝ 5,
171. Է՝ 26768. Եւն. իսկ Ժէն՝ 25060000: Այս 17
դասին Աստղերուն գումարն է՝ 105163460:

Աստղերուն թիւը անչափ, անոնց ինչն ու
ինչո՞ւն անծանօթ. ե՞րբ պիտի գիտնանք...:

ՅՈՒՂԻՍ Արեւծագ 5-06, Մարեմուտ 7-53

Ն. Շ.

14	Դչ. Պաշք վարդապառի.		
	Ն. Տ. ՅՈՒՂԻՍ	1	
	Ն. Շ. Մարգար	26	
15	Եւ. " "	2	27
16	Ուր. " "	3	28
17	Շր. Տաղանակ Եկեղեցի: Նաւակատ:	4	29
18	✠ ԿիրԱԿի, ՎԱՐԳՍՎԱՌ. ԲԶ. Պայ- ծառակերպութիւն: -Գ Տաղաւոր:	5	30
	*Ազգային ԱՄԱՆՈՐԱԲԵՐ ՏՕՆՔ, կապուած Նաւասարդի Տօներուն, (Օգոստ. 11): Հայաստանի հին եւ նոր կրօնքին եւ քաղաքական կեանքին ա- մենամեծ եւ նշանակալից Տօնը:		
19	✠ Բչ. Բ Օր վարդապառի Մեռելոց:	6	
	Ն. Շ. ՀՐՈՏԻՑ	1	
20	Գչ. Գ Օր վարդապառի:	7	2
21	Դչ. Պաշք:	8	3
22	Եւ. Եոսիկ Մարգարէ: ԱՔԼ.	9	4
23	Ուր. Պաշք:	10	5
24	Շր. Թագէտու Առաքեալ, (Աշակ.) եւ ՍԱՆԴՈՒՍ Կոյս, Օրիորդ Հայոց:	11	6
25	✠ Բ Կիր. վարդապառի. աղ:	12	7
26	Բչ. Կիպրիան եպ. 45 Վկայք. Յու- տին, Եւփիմ եւ Բրիտան Կոյսեր:	13	8
27	Գչ. Աթանազ ինէս եպ. եւ աշկերաք:	14	9
28	Դչ. Պաշք:	15	10
29	Եւ. Նախահարք:	16	11
30	Ուր. Պաշք: ԼԼ.	17	12
31	Շր. Արիստակէս, Վրթանէս, Յուսիկ, Գրիգորիս, Դանիէլ Հայրապետք մեր. Որդիք եւ թոռներ լուսաւորչին:	18	13

2265-2011

ՕԳՈՍՏՈՍ 31 ՕՐ

Արևածագ 4-52, Մարեմուտ 7-55

«Երբ իբրեւ զգետս զործածուի կրօնքը՝ չա-
տերուն յարմար ձեւուած չէ:»

Ն.	Ն. Ծ.
1	✠ Գ Կիր. վարդավառի. ամ: 20 15
	Ն. Տ. Յուլիոս 19
	Ն. Ծ. Հրատից 14
2	Բշ. Եղիազար Բէն. Մակարայեցիք 20 15
3	Գշ. Ժբ Մարգարէք: 21 16
4	Դշ. Պահք: 22 17
5	Եշ. Սոփիա (Իմաստութիւն) եւ 3 դստրեր՝ Պիատիս, Ելզիս, Ագապի. (Հաւատք, Յոյս, Սէր): 23 18
6	Ուր. Պահք: 24 19
7	Շբ. Թէոդոս Թագ. 7 Մանկունք Եփեսոսի: ՎՔԼ. 25 20
8	✠ Դ Կիր. վարդավառի. դկ. 26 21
9	Բշ. Կիրակոս, մայրը՝ Յուզիտա 27 22
10	Գշ. ՎԱՀԱՆ Գողթնեաց Իշխան: 28 23
11	Դշ. Պահք: 29 24
12	Եշ. Եգիպտոսի Հարք: 30 25
13	Ուր. Պահք: 31 26

*ՎԱՍՊՊՈՒՐԱԿԱՆԻ Թագաւորութիւն. 914-1080: Խաչիկ-Գագիկ, 913-943. Դերեհիկ-Աշոտ, 943-958. Ապուստոլ-Համազասպ, 958-968. Աշոտ-Սահակ, 968-990. Գուրգէն-Խաչիկ, 990-1003. Սենեքերիմ-Յոհաննէս, 1003-1006, †1026. Դաւիթ, ի Սեբաստիա, 1027-37. Ասոմ, ի Սեբաստ, 1037-1080. Ապուստոլ, Սեբաստիա, վերնոյն հետ:

*ԿԱՐՍԻ Թագաւորք. Մուշեղ. 962-984. Աբաս, 984-1029. Գագիկ, 1029-1064. †1080:

Ն. ՕԳՈՍՏՈՍ Արեւծ. 5-37, Մարե. 7-20 Ն. Ծ.

14	Շբ. Աթանաս, Կիւրեղ Գրիգոր Հյրպ: 27
	Ն. Տ. ՕԳՈՍՏՈՍ 1
	Ն. Ծ. Հրատից 27
15	✠ Ե Կիր. վարդ. դ. Էմ. Ասա՝ ծածին: 2 28
16	Բշ. Եւգինէոս, Մակար, վարդեր. եւն: 3 29
17	Գշ. Անդրէաս զօրվ. եւ բանակն. եւն: 4 30
18	Դշ. Պահք: 5
	Ն. Ծ. ԱԻԵԼԵԱՅ 6 ՕՐ. 1
	* ԱՍՏՂԻԿ վարդաժողի, վարդամատն: 1
19	Եշ. Աղբիանոս եւ կինն, եւ զաւակք: 6 2
20	Ուր. Պահք: 7 3
21	Շբ. Եփեսոսի Ս. Ժողով: ԱՔԼ. 8 4
22	✠ Զ Կիր. վարդավառի. գկ: 9 5
	Բարեկենդան Աստուածածնի: 9 5
23	Բշ. Պահք Աստուածածնի: 10 6
24	Գշ. " " : 11
	* ՀԱՅԿԱՅ ՇՐՋԱՆԻՆ ՆԱԽԱՍԱՐԴ 1
	† ԱՄԱՆՈՐ -- Ազգային Քաղաքական Տարեմուտ 4413 տարւոյն Հայկէն. եւ Դ Շրջանին՝ (1460 ամբ)՝ 33րդ տարեմուտ:
25	Դշ. " " : 12 2
26	Եշ. " " : 13 3
27	Ուր. " " : 14 4
28	Շբ. Ս. ՇՈՂԱԿԱԹ. - Նաւակատիք: 15 5
	Օրթոտոքսներու՝ Աստուածածին: 15 5
29	✠ Կիրակի, ԱՍՏՈՒԱԾԱԾԻՆ -- ԳԶ. Վերափոխումն անարատ Մօր: Դ Տա- ղաւար: 16 6
	*(Հեթանոս Հայաստանի՝ ԱՆԱՀԻՏ - Տիանա՝ «Մայր ամենզգաստութեան»: - Ամանորավերջք.)
30	✠ Բշ. Բ ՕրԱստուածած. - Մեռելոց: 17 7
31	Գշ. Գ " " : 18 8

ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ

Արեւծագ 5:30, Մարեմուտ 6:59

«Եթէ ամեն դամբանագիր ճշմարիտ ըլլար՝
վաղուց գոնեերը փակած կ'ըլլար սառանան:»

ն.	Դ.	Զ.	Ծ.
1	Դչ. Դ Օր Աստուածածնի:		
	Հ. Տ. Օգոստոս	19	
	Հ. Ծ. Նաւասարդ		9
2	Եչ. Ե " "	20	10
3	Ուր. Չ " "	21	11
4	Շր. Է " "	22	12
5	Ք Բ Կիր. եւ Ը Օր Աստուածածնի.		
	Բկ: Վ. Բկ.	23	13
6	Բչ. Թ Օր Աստուածածնի:	24	14
	*Ամ. Տօն Աշխատութեան:		
7	Դչ. Յովակիմ եւ Աննա, Ծնողք Կուսին:		
	(Աւարա Անտառական տօնից):	25	15
8	Դչ. Պահք: -Ամ. Ծնունդ Աստածամոր:	26	16
9	Եչ. Երեմիա Մարգարէ:	27	17
10	Ուր. Պահք:	28	18
11	Շր. Թումա, Յակոբ, Շմաւոն Առք:	29	19
12	Ք Գ Կիր. Աստածածնի. բձ: ԾԼ.	30	20
13	Բչ. Ստեփան Ունեցի, Գոհար, Հայ		
	Նահատակք:	31	21

Երկրիս զանգուածն է 1,083,000,000,000 հազար
րամեգր խորանարդ:

Մետաղներու հալման աստիճանք, 100աս-
տիճան ջերմաչափով. - Ծծումբ՝ 108, Անագ՝
226, (Հացի փուռին ջերմը՝ 230), Կապար՝ 327
Ջինկ՝ 420, Պողեղձին (ալիւմինիում)՝ 600ին,
Արծաթ՝ 964, Պղինձ՝ 1054, Ոսկի՝ 1065, Պող-
վառ՝ 1800, Երկաթ՝ 1410, Լանտան (ձերմիկ ոս-
կի, Բլադինում)՝ 1795:

ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ Արեւծ. 6:08, Մարեմուտ 6:59

«Ինչ է խորը Թուրք դադանին ու անոնց մէջ
որ կ'ըսեն. կամ մեր թմրուկը կը դարնես, կամ
... վա՛յ քեզի:»

ն.	Դ.	Զ.	Ծ.
14	Դչ. Եղեկիէլ, Զաքարիա Հայր Յ. Մկր:		
	Հ. Տ. ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ	1	
	Հ. Ծ. Նաւասարդ		22
15	Դչ. Պահք:	2	23
16	Եչ. Յոհ. Կարապետ, Յոր Նահապ:	3	24
17	Ուր. Պահք:	4	25
18	Շր. Նիկիայ Ս. Ժողով:	5	26
19	Ք Դ Կիր. Աստուածածնի. աղ:		
	Բարեկենդան Ս. Խաչին: Ա. Բկ.	6	27
20	Բչ. Պահք Ս. Խաչին:	7	28
21	Ք Դչ. " " Ծնունդ Աստուածամոր:	8	29
22	Դչ. " " "	9	30
23	Եչ. " " " - *Օրհնատար:	10	
	Հ. Ծ. Հոռի		1
24	Ուր. " "	11	2
25	Շր. Նաւակատիք Ս. Խաչին, Տօն Եկեղեցւոյ:	12	3
26	Ք Կիր. ՍՈՒՐԲ ԽԱՉ, [Խաչվերաց, Մեծ Խաչ] Ս. Խ: Ե Տաղաւար:	13	4
	†Փայտ կենաց որ փոխանակ մահացու պողոյն զԹոխոտս պողաբերեցեր, պա- րսակալ պահեա զուխոտ հաւատացեալց:		
27	Ք Բչ. Բ Օր Խաչին. Մեռելց:		
	Օրթոտքս Ս. Խաչ: ԼԼ.	14	5
28	Դչ. Գ Օր Խաչին. Տօն Եկեղեցւոյ:	15	6
29	Դչ. Դ " " " "	16	7
30	Եչ. Ե " " " "	17	8
	†(Տօն Գր. Լուսաւորչին ի Նաբուլի եւ Հոռի):		

ՀԱԿՏԵՄԲԵՐ 31 ՕՐ

Արեւծագ 6-10, Մարեմուտ 6-19

«Որ փառքը բարին կ'անարգէ՝ մեծ բարին կը կորսնցունէ :»

Ն.	Հ.Շ.
1 Ուր. 2 Օր Ս. Խաչին :	
2 Շբ. է " "	18 9
3 Ժ Գ Կիր. Խաչին. դէ : - Բարեկենդանի Վարագայ Խաչին : - (Ս. Գէորգին) :	20 11
4 Բչ. Պահք : Մամառ , Փիլիկախման , Սիմէոն սիւնակ : ՎՔԼ.	21 12
5 Գչ. " : ՇՈՒՇԱՆ , Դուսար Կարմիր Վարդանին . Փեբրոն , Մարիանէ :	22 13
6 Դչ. " :	23 14
7 Եչ. " : Բարաղամ Անթիմոս Երանոս	24 15
8 Ուր. " :	25 16
9 Շբ. ԳԵՈՐԳ Զօրավար , Էւն :	26 17
10 Ժ Գ Կիր. Խաչ. ՎԱՐԱՊԱՅ ԽԱՉ. ՊԱՅ. ՊԱՅ. ՊԱՅ.	27 18
11 Բչ. Դաւիթ Դուինցի Հայ , Եւլամբէոս Էւ Եւլամբէոս :	28 19
12 Գչ. Եւստաքէոս , Թէոպիլոսիս Էւ որ- դիք Երման Էւ Նեկուստ Կոյսեր :	29 20
13 Դչ. Պահք :	30 21

Ոմանք ըսին. Ի՞նչ օգուտ կրօնքէ՝ եկեղեցիէ .
500 տարի աղօթեցինք անօգուտ :

Մէկը պատասխանեց . Էս ալ 50 տարի դպրոց
գնացի ու նոյն դպրոց գլուխը մնացի . Ի՞նչ օ-
գուտ Դպրոցէն : Վասն զի երբ աղօթք , զի-
ջողութիւն սէր պիտոյ էր՝ Էս սուր ձեռք առի
ընկերիս դէմ . երբ սուր պէտք էր թշնամոյն
դէմ՝ Էս պառակտած հլու աղօթք ըրի անոր :

ՀԱԿՏԵՄԲԵՐ Արեւծագ 6-38, Մարեմուտ 6-27

«Սրունքիդ համեմատ բաց քայլդ :»

Ն.	Հ.Շ.
14 Եչ. Սահակ Էւ Համադասալ Հայ Իշխանք :	
15 Ուր. Պահք :	2 23
16 Շբ. 72 Աշակերտք Բրիտանոսի :	3 24
17 Ժ Գ Կիր. Խաչին. զէ :	4 25
18 Բչ. Փոկաս Էւ Երանոս Հայրապետք :	5 26
19 Գչ. Թեկղ , Վառվառէ Կոյսեր : ԱՔԼ.	6 27
20 Դչ. Պահք :	7 28
21 Եչ. Եւպրատէ , Երմոզ , Պանդալէոն :	8 29
22 Ուր. Պահք :	9 30
23 Շբ. Ս. ԹԱՐԳՈՒՄԱՆ ԶԳ. ՄԵՐՈՍԱՎ-ՄԱՆ- տոց , Եղիշէ Պատմիչ , Մովսէս Խորեն- Բերթոզ , Դաւիթ Անյաղթ Փիլիսոսփայ , Գրիգոր Նարեկի Հոգեխօս , Ներսէս Շնորհալի , Էւն :	10
	Հ.Շ. ՍԱՀՄԻ 1
24 Ժ Ե Կիր. Խաչին. դէ :	11 2
25 Բչ. Գրիգորիս Հայ , Աղուանից Կաթո- ղիկոս , Էւ 5 Հարք Էւ 7 Խոտաճարակ Նահատակք Իննակնեան Վանքին Տարոնի :	12 3
26 Գչ. Անանիա , Մատաթիա , Բառնաբառ .	13 4
27 Դչ. Պահք :	14 5
	*Բոլոր Խաւարումն Լուսնի. մեզ անտես :
28 Եչ. Դիոնեսիոս , Տիմոթէոս , Տիտոս .	15 6
29 Ուր. Պահք :	16 7
30 Շբ. Զորո Աւետարանիչք . Մատթէոս , Մարկոս , Դուկաս , Յոհաննէս :	17 8
31 Ժ 2 Կիր. Խաչին. բէ :	18 9

ՆՈՅՆՄԲԵՐ 30 ՕՐ

Արեւծագ 6-57, Մարեմուտ 5-21

«Դժոխքն է ցնկներ, թուրքն է ծներ:»

Ն.	Ը.
1	Բշ. Ղուկկիանոս, Յովսէփ Աստուածա- հայր, Յովսէփ արեմաթ. Ղազար եւն: Հ.Տ. Հոկտեմբեր 19 Հ.Ծ. Սահմի 10
2	Գշ. Մակար, Զենոն, Եւդոքսէ, Եւ: 20 11
3	Դշ. Պահք: Վ.Բ.Լ. 21 12
4	Եշ. Խորեթեանք, 10200 Վկայք: Արտեմ, Գրիստափոր, Ակիլիոնէ, Կալիսիդէ: 22 13
5	Ուր. Պահք: 23 14
6	Շր. 12 Վարդապետք Եկեղեցւոյ: 24 15
7	Ի է Կիր. Խաչին. բժ: Գիտ.Տ ԽԱԶ: 25 16
8	Բշ. Անաստաս, Վարսո եւ Վկայք: 26 17
9	Գշ. Հիպերիքեան Վկայք Սամատի: 27 18
10	Դշ. Պահք, ԾԼ. 28 19 *Մանակի Խաւարումն Արեւի կը տեսնուի հիւսիսի եւ արեւելքի նահանգ- ներէն, ԱՄ. Եւրոպ: ձիւղ արեւծագին:
11	Եշ. Յոհան ՈՍԿԵՖԵՐԱՆ Հայրապետ 29 20
12	Ուր. Պահք: 30 21
13	Շր. Յիշատակ ԱՄԵՆ ՍՈՒՐԲԵՐՈՒ, Հին եւ Նոր, յայտ եւ աղայտ: 31 22

§ Ժամանակէ մ'ի վեր Ամերիկայի եւ Եւրոպիոյ մէջ կը խորհին՝ ամիսները հաւասարօրէն բաժնել: Հայք զայդ ըրած են 4411 տարիներէ ի վեր. ամեն ամիս 30 օր համընդ, մնացեալը՝ 5 կամ 6 օրերու ամիս մը՝ Աւելեաց անունով:

‡ Հայք Կրօնական Տարին կ'ըստին Գարնան մուտքին՝ իսկ Ամսնոր՝ պողոց, ջրոց, ծաղկանց եռուզեռին: Ցուրտութիւն Կաղանդ Հըլլար:

ՆՈՅՆՄԲԵՐ Արեւծագ 7-14, Մարեմուտ 5-05

«Ամենքն ալ կը տեսնեն. քիչեր կը նախատեսնեն»

Ն.	Ը.
14	Ի է Կիր. Խաչին. ալ: Հ.Տ. ՆՈՅՆՄԲԵՐ 1 Հ.Ծ. Սահմի 23
15	Բշ. Ստեփանոս Հյրպ. Հոսմի եւ ընկ: 2 24
16	Գշ. Ակիլիոսիմէ Եւր. Պապտոն Վկ. եւն: 3 25
17	Դշ. Պահք: 4 26
18	Եշ. Մեթոքիան, Աղեքսանդր Հյրպոք. Պօղոս, Մարկիան, եւն: Ա.Բ.Լ. 5 27
19	Ուր. Պահք: 6 28
20	Շր. Գաբրիէլ, Միքայէլ Հրեշտակապետք, եւ Երկնային Զօրութիւնք: 7 29
21	Ի է Կիր. Խաչին. աժ: 8 30
22	Բշ. Մեկրտոս Անտիօքի Հյրպ. եւն. Հ.Ծ. ՏՐԷ 1
23	Գշ. Դեմետր Վկ. Բասիլիսկոս քհ. 10 2
24	Դշ. Պահք: 11 3
25	Եշ. Գուրիան, Սամոնտ, Արիբա. ‡Ամ. Օր Փառատրութեան: ԼԼ. 12 4
26	Ուր. Պահք: 13 5
27	Շր. Անդրէաս եւ Փիլիպպոս Առաք: 14 6
28	Ի է Կիր. Խաչին. դկ: -Բարեկենդան Յիսնակի: 15 7
29	Բշ. Յիսնակի Պահք: 16 8
30	Գշ. " " 17 9

ՅԻՍՈՒՍ կը պատուիրէ՝ Ներէ ԳՈՒ Թշնամիդ. բայց մի՛ ներեր Արդարութեան Թշնամիին: Մի՛ ներեր Ազգիդ՝ Հայրենիքիդ՝ Թշնամիին. մի՛, մի՛ ներեր յաւիտեան, մեր Մայրը՝ Հայաստանը ապականող Թուրքին:

ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 31 ՕՐ

Արեւծագ 7.30, Մարեմուս 4.54

«Նուշն ուտելու համար՝ կեղեք կոտրելու է:»

Ե.	Զ.	Ծ.
1	Դչ. Պահք Յիսնակի:	
	Զ.Տ. Նոյեմբեր	18
	Զ.Ծ. Տրէ	10
2	Եչ. " "	վ.թ. 19 11
3	Ուր. " "	20 12
4	Ճ Շր. " Ընծայումն Աստուածամօր:	21 13
5	Ճ Ա. Կիր. Յիսնակի. դէ:	22 14
6	Բչ. Յուլիանէ, Վասիլուհի կոյսեր:	23 15
7	Գչ. Ղուսկիանոս քհն. Տարագոս. եւն:	24 16
8	Դչ. Պահք:	25 17
9	Եչ. Կղեմէս Հյրպ. Բագարատ եպիս:	26 18
10	Ուր. Պահք:	ԾԼ. 27 19
11	Շր. ԹԱԴԻՈՍ եւ ԲԱՐԹՈՂԻՄԷ Առաքեալը Հայոց:	28 20
12	Ճ Բ. Կիր. Յիսնակի. դէ:	29 21
13	Բչ. Գենարիոս եպ. Մերկիւռիոս զին:	30 22

§ Ստրաբոն Կապադոկիացի յոյն պատմիչը Գր. Ի 14-37 թուին, Հայոց սահմանը տյսպէս կը դնէ. «Հայաստան արեւելքէն կը քերէ Ատրպատական եւ Մեծ Մարքը. հիւսիսէն՝ Պարսխութրա լեռնաշղթային այն մասը որ կ'երկարի Կասպից ծովին վերէն, եւ Վիրք, եւ Աղուանքը, Կաւկաս լեռանց հետ... արեւմուտքէ՝ Պարիադրէս [Պոնտական] եւ Սկիւդիա լեռանց ուղղութեամբ ցփռք Հայաստան, եւ Եփրատի հովիտը...: Հայաստանի թագաւորութիւնն ընդարձակեցաւ Արտաշէսի եւ Ջարիադրի աշխարհակալութեամբ... գրաւեցին Կասպիականը, Պոնտական լեռինք, համայն Ա. Տաւրոս:»

ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ Արեւծագ 7.44, Մարեմուս 4.44
«Կալուղ սիրտը կարծր խօսքերէ հառնուիր:»

Ե.	Զ.	Ծ.
14	Գչ. Յակովիկ եւ Իրաւափառ:	
	Զ.Տ. ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ	1
	Զ.Ծ. Տրէ	23
15	Դչ. Պահք:	2 24
16	Եչ. Եգիպտացի Հայրեր Թեբայիդի:	3 25
17	Ուր. Պահք:	4 26
18	Շր. Նիկողայոս Հայրապետ Զմիւռնի. Գրիգոր Աթոռապետ:	Ա.թ. 5 27
19	Ճ Գ. Կիր. Յիսնակի. դէ:	
	Բարեկենդան Ս. Յակոբին:	6 28
20	Բչ. Պահք Ս. Յակոբայ: Մինաս, Երմոգինէս, Եւգրաբ. Կամաւոր Աղքատք Յոհան եւ Ալեքսիանոս:	7 29
21	Գչ. Պահք Ս. Յակ: Կուսնէլիոս 100պետ, Շմաւոն, Պողիկարպոս Հայրպ:	8 30
22	Ճ Դչ. Պահք Ս. Յակ: -Յղութիւն Ամենաուրբ Կուսին:	9
	Զ.Ծ. ՔԱՂՈՑ	1
23	Եչ. Պահք Ս. Յակ: Եւստորատ, Աւքսենոս, Եւգինէոս, Որենոս. Էւն:	10 2
24	Ուր. Պահք Ս. Յակոբայ:	11 3
25	Շր. Ս. ՅԱԿՈԲ Հայրապետ Մծբինի: Ամ. Ծնունդ Տեառն:	ԾԼ. 12 4
26	Ճ Դ. Կիր. Յիսնակի. բկ:	13 5
27	Բչ. ԻԳՆԱՏԻՈՍ Աստուածազգեաց Հյր. ԱԴԴԻ Հայրապետ Հայոց. Էւն:	14 6
28	Գչ. Թէոպոմպ. Թէոն. Բաստոս. Եւսեբ.	15 7
29	Դչ. Պահք:	16 8
30	Եչ. Ինդոս. Էւն. 20000 Նհուկ. Նիկոմ.	17 9
31	Ուր. Պահք:	վ.թ. 18 10

ԱՆԴՐԱԴԱՐՁՈՒԹԻՒՆ ՄԸ--

«Առաւօտ յուսոյ»ի հետեւեալ տողերը առ
հասարակ սխալ թարգմանուած են--

«Ձուր շնորհեա աչացս ,

Ջերմ հեղուլ զարտօսր ,

Ձնջել զյանցանս :

Ռեաինդ քաղցու

Ռամ հոգւոյս արբո .

Ռահ ցոյց ինձ լուսոյ :»

1 Ոմանք թարգմանած են «Ռեաինդ»ը ինչպէս ,
«Քաղցու»ն՝ Անոյշ . սրով բռած են--

«Խմցուր Անոյշ ինչպէս իմ հոգիիս .»

Սակայն բացայայտ է հոն Շնորհալիին ըմ-
բանումը . նախ Ջերմ արտասուս կը խնդրէ
մեզ քերք մաքրելու , ապա կը հոյցէ Կենդանա-
բար Բաժակէն ըմպել :

*Օրէնք Լեզուի . Գոյականը գործածուած է
իրր ածական . օրինակ՝ Հուր կառք . ուստի «Ռե-
աինդ» կը նշանակէ՝ խնկարոյր : «Քաղցու» . բնա-
ւածական չէ . գոյական մէ , կը նշանակէ՝ Օշա-
րակ , Ըմպելիք : Որով կ'ըլլայ՝

- «Խնկաւէտ Ըմպելիք խմցուր իմ հոգւոյս :»

2 «Ռամ» բառը ոմանք հասկացած են «Ռա-
միկ» , եւ թարգմանած՝ «Անոյշ ինչպէս իմ ցոյցը
Ռամիկ հոգիիս» :

«Ռամիկ» բառով հոգի»ն որակել՝ անմարսելի
է ականջի եւ Լեզուի Օրէնքով--

«Ռամ» հաւաքական Գոյական է . կը նշանա-
կէ ինչպէս , բազմութիւն , առհասարակ : «Երամ»
բառի ընկերնէ . «Հասարակ» բառին զուգորդը՝
«իկ» վերջաւորութիւնը «Ռամ-իկ»ին՝ համա-

գոր է «ազմ-իկ»ի վերջաւորութեան :

Շնորհալիին՝ Ռամկական դառք գինուորաց՝
կը նշանակէ՝ Առհասարակ . Բամկական խումբ
հազարաց՝՝ նոյնպէս կը նշանակէ ամբողջ լրու-
թիւնը : Մարթ է արդեօք յիշել՝ Աշխարհօրէն՝
Աշխարհական պատերազմ՝ը Շնորհալիին ,
նոյն առումով է . համաշխարհիկ : Ուստի՝

«Խնկաբոյր Ըմպելիք

Խմցուր լրիւ իմ հոգիիս ,

Լուսոյ ճամբան ցոյց տուր ինձ :



ԹԻԹԵՒՆ ՈՒ ՎԱՐԴ

Հայրենիք սիրուն , իմ անոյշ ծաղիկ ,
Ձիմ սիրտ ու հոգի թողլով քեզ պատանդ ,
կը գատուիմ քենէ դէպ օտարութիւն :

Երկինք թող վկայ՝ թէ բոլոր քեզի
նըւիրուած՝ սրտով միշտ պիտի մնամ .

Ապրիմ քո շնչով , ծաղիկ Հայաստան :
Ձերդ մի թիթեռնակ արբած քո սիրով՝
Միշտ քո սրտիդ մօտ պիտի ծծեմ կեանքը ,
Քաղցրաբոյր իմ Վարդ :

- «Մի՛ փախչիր» , կ'ըսէր տխուր ծաղիկը ,
թիթեռնիկին որ կ'երթար իր քովէն .
«Տես ո՛րչափ տարբեր են մեր բաղդերը .
«Ես հոս կը մնամ , դու կը թռիս միշտ :
«Օգը քեզ տանի , Հողը զիս կապէ .
«Ափսոս՝ իմ ճակտին անգութ այս գիրին :»

- «Մի՛ , մի՛ լար դու նազելի .

«Քո սիրելի թիթեռնիկ

«Որ հովերէ է մղուած՝

«Շուտ կը դառնայ կարօտիդ :

«Կու տամ քեզ հոտս, սիրուն թիթեռնիկ,
«Օտար այդ ճամբէդ շտապէ դարձիր :
«Զըլլայ շատ հեռու՝ ծաղկներու մէջ բիւր՝
«Մոլորիս, եւ զիս թողուն անկուշտած :
«Կը թռի՞ս, դառնաս, նորէն կը թռիս,
«Ի՞նչ ամեն առտու զիս լացի մէջ տեսնես .
«Ինձի պէս դու ալ արմատ մը ձգէ,
«Կամ քեզ պէս ինձ ալ թեւեր պարգեւէ :»

«Ներք օր մը թիթեռդ նոր թեւեր տա՞ծ՝

«Պանդակաթ սիրով սուգի ծոցիդ մէջ .

«Ո՛ր, պիտի չըսես «Ինչո՞ւ հեռացար» :

«Յուսով հեռանամ,

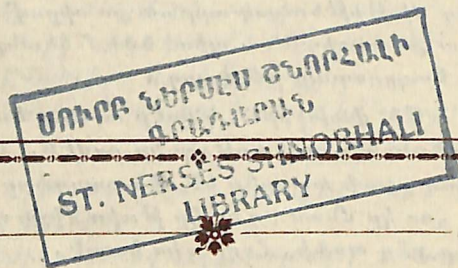
«Փութով կը դառնամ,

«Ու քեզ թեւեր տամ

«Ազա՛տ խոյանքի,

«Քաղցր իմ ՀԱՅՍՏԱՆ :

(Թարգմանարար)



2013

280

Հայաստանի Ազգային գրադարան



NL0424198



” Ասով պիտի ճանչնան դձեղ
մարդիկ թէ ինձի կ'աշակերտիք՝
եթէ սիրէք դիրար: ”

